



sydneynewyourseve.com

#SydNYE

CELEBRATE SUMMER IN
CITY OF SYDNEY  

Bienvenidos a la guía oficial 2017 de la Víspera de Año Nuevo en Sídney



“Lo invitamos a celebrar SydNYE, el evento de Víspera de Año Nuevo más admirado del mundo. Más de un millón de personas presencian nuestro espectacular evento desde el Puerto. Esta guía tiene todo lo que necesita para planificar su noche”.

Clóver Moore

Alcaldesa
Clover Moore



unicef 
australia

Feliz año
nuevo
para
todos los
niños

Fin de Año en Sídney para todos. Una noche, muchas maneras de celebrar.

Mire la transmisión en vivo de ABC a partir de las 20:30 horas, desde el Puerto de Sídney



En vivo. El show de fuegos artificiales se transmitirá por Internet en vivo en sydneynewyearseve.com y en ABC iView

Escuche la transmisión exclusiva en KIIS 1065 a las 21:00 horas y a la medianoche



Viva la experiencia. Si va al puerto, organice su noche utilizando el mapa con los puntos de interés o visite www.whatson.sydney, para comprar entradas para eventos del puerto.





Habr  algunos caminos cerrados

Para ver información sobre el cierre de caminos, consulte la página 8, para información sobre transporte, consulte las páginas 7 y 10

Ubicación de los puntos panorámicos

	Ubicación de los puntos panorámicos	Venta de alcohol	Acceso para personas con movilidad reducida
1	Blues Point Reserve, Blues Point Rd, McMahons Point		
2	Bradfield Park, Fitzroy St, Milsons Point		
3	Mary Booth Reserve Fitzroy St, Milsons Point		
4	Cremorne Point Reserve Milson Rd, Cremorne Point		
5	Dawes Point (Tar-Rd) Park Hickson Rd, The Rocks		
6	Campbells Cove Hickson Rd, The Rocks		
7	The Rocks, Hickson Rd, Sydney		
8	Observatory Hill, Upper Fort St, Sydney		
9	West Circular Quay George St, The Rocks		
10	East Circular Quay Alfred St, Sydney		
11	Sydney Opera House, Macquarie St, Sydney		
12	Mrs Macquaries Point, Mrs Macquaries Rd, Sydney		
13	Embarkation Park Victoria St, Potts Point		
14	Darling Harbour		
15	Pymont Bay Park, Pirrama Road, Pymont		
16	Pirrama Park, Pirrama Road, Pymont		

LEYENDA



Estación de tren



Muelle del ferri



Tren liviano



Puestos de información



Cambiarán las paradas de autobuses Busque los letreros durante la noche



Todas las estaciones de tren y de tren liviano tienen acceso para personas en silla de ruedas



Hacia el Norte de Sidney

Hacia Central



Programa de eventos en el Puerto de Sídney

Los eventos no se celebran solo a medianoche. El programa de Fin de Año de Sídney ofrece opciones desde la puesta del sol hasta la cuenta regresiva del Año Nuevo.

18:00 a 20:00 horas Exhibiciones aéreas
Espectáculos aéreos con exhibiciones de Matt Hall, as de la aviación.

19:00 horas Show de agua de bomberos
Los bomberos de la Autoridad Portuaria de Nueva Gales del Sur arrojarán toneladas de agua al cielo.

20:38 horas Ceremonia de "Welcome to Country" (Bienvenida al país)
Para mostrar nuestro respeto por la cultura y el patrimonio aborigen y de las Islas del Estrecho de Torres, en esta ceremonia rendimos homenaje a la relación entre los habitantes tradicionales y la tierra. Durante la ceremonia de cinco minutos de duración, se lanzarán bengalas y se rendirá homenaje a la comunidad Eora con imágenes espectaculares en las torres de alta tensión.

21:00 horas Espectáculo de fuegos artificiales para la familia a las 21:00 horas



Disfrute un impresionante show de fuegos artificiales de ocho minutos de duración en un horario apto para toda la familia, con canciones para niños en la radio KIIS 1065 y la espectacular vista de cinco barcazas con fuegos artificiales y el Puente del Puerto de Sídney. Habrá proyecciones y juegos de luces durante toda la noche.

21:15 horas Desfile de luces en el puerto (Harbour of Light Parade®)

Una flotilla de barcos iluminados navegará por el puerto.

Medianoche Espectáculo de fuegos artificiales de medianoche



A medianoche, el mundialmente famoso espectáculo de fuegos artificiales de Sídney celebra el año nuevo con un estilo espectacular. El espectáculo de 12 minutos de duración estará sincronizado con la banda de sonido transmitida en KIIS 1065, y el espectacular efecto de siete barcazas, el Puente del Puerto de Sídney y cuatro velas de la Ópera de Sídney. Cada año, hay sorpresas en el diseño del espectáculo de fuegos artificiales, que maravilla a millones de espectadores de todo el mundo.

Planifique su noche

Puntos panorámicos gratuitos

La mejor manera de planificar su noche de Fin de Año es usar nuestro mapa para buscar el mejor lugar desde donde disfrutar del espectáculo. Si desea celebrar Fin de Año en uno de estos puntos privilegiados, recuerde planificar su noche. A continuación, incluimos las condiciones que se aplican a todos los puntos panorámicos gratuitos:

- No podrá traer alcohol ni vasos de vidrio. Para poder ingresar, deberá permitir que le revisen su bolso.
- Los lugares cerrarán cuando se agoten la capacidad. Generalmente, eso sucede más temprano, de manera que deberá llegar con anticipación y tener un plan alternativo.

En algunos lugares se venderá comida, bebidas y alcohol.

Habrà baños disponibles cerca de los puntos panorámicos.

Dónde se puede consumir alcohol

No puede traer alcohol a los puntos panorámicos oficiales, pero puede comprar alcohol en algunos sitios. Para más información, consulte el Mapa de Puntos Panorámicos 2017. También puede beber alcohol en los locales habilitados en toda la ciudad.

El evento de Fin de Año es una ocasión especial, por ese motivo no se aplican las leyes de bloqueo.

Los hoteles, clubs y bares pequeños del centro y de Kings Cross dejarán de servir bebidas alcohólicas a partir de las 3 de la mañana, como de costumbre. Se dejará de vender bebidas alcohólicas para llevar a las 23:00 horas. Para obtener más información, visite liquorandgaming.justice.nsw.gov.au

Acceso para personas con discapacidad



- Consulte el Mapa de Puntos Panorámicos 2017 y las opciones de transporte
- En sydneynewyearthseve.com/accessibility encontrará información acerca de acceso para personas con discapacidad y rutas para algunos lugares
- Para pedir un taxi con acceso para sillas de ruedas, llame al 02 8332 0200 o visite Zero200.com.au
- Puede reservar un área de observación con acceso para discapacitados y disfrutar el evento con su familia y amigos
- Comuníquese con nosotros para recibir asistencia sobre cómo planificar su noche

Funcionario encargado de acceso para personas con discapacidad de la Fiesta de Año Nuevo de Sidney.

✉ nyedisability@cityofsydney.nsw.gov.au

☎ 02 9265 9333

Si es sordo o si tiene un deterioro de la audición o del habla, puede comunicarse con nosotros a través de relayservice.gov.au. Deberá proporcionarles nuestro número 02 9265 9333.

Si necesita un intérprete, llame al Servicio Telefónico de Intérpretes (TIS, por sus siglas en inglés) al 13 14 50. Pídales que llamen a la Ciudad de Sídney al 02 9265 9333.

Descripción con audio en vivo

Escuche nuestro audio relato en vivo en la radio digital ABC Extra y por medio de la aplicación ABC Listen app.

También puede escuchar por medio de su servicio de lectura radial 2RPH en AM 12.24 o FM 100.5, en Sídney y Newcastle.

El espectáculo de fuegos artificiales para la familia, la ceremonia de "Welcome to Country", el Desfile de luces en el puerto (Harbour of Light Parade) y el espectáculo de fuegos artificiales de medianoche se relatarán en vivo desde la zona costera del Puerto. De esta manera presentamos el programa de la Fiesta de Fin de Año para personas con ceguera o visión disminuida y para quienes deseen disfrutar de una experiencia superior.

Visite Sídney

En Sydney.com encontrará información para todos los presupuestos y los lugares que puede visitar en el Gran Sídney

Para más información sobre cómo trasladarse en Sídney, visite transportnsw.info

¿Desea más información acerca de la Fiesta de Año Nuevo?

Del 27 al 30 de diciembre, de 10:00 a 19:30 horas, puede visitar uno de los puestos de información en Circular Quay y Queen Victoria Building. Consulte el mapa que incluye todos los puestos abiertos de 10:00 a 23:30 horas, el día de Fin de Año.





Captura de imágenes maravillosas

La Casa Real de la Moneda de Australia (Royal Australian Mint) colaboró con la Ciudad de Sídney para capturar una noche de imágenes maravillosas en un momento de esplendor con la moneda fuera de circulación de color plateado de 1 dólar australiano 2018.

Esta moneda de edición limitada muestra el Puente del Puerto de Sídney y el edificio de la Ópera de Sídney en su momento de mayor esplendor. ¡Un maravilloso recuerdo del año que pasó y gran bienvenida al Año Nuevo!

Visite nuestra Tienda en línea (eShop) para asegurarse de obtener este recuerdo de edición limitada.



1300 652 020
eshop.ramint.gov.au

Sydney
New Year's
Eve
2017



Australian Government
Royal Australian Mint

Cómo llegar

El transporte público es la mejor opción para la noche de Fin de Año.

Para planificar su recorrido, visite transportnsw.info Desde aproximadamente dos semanas antes del evento, habrá información detallada disponible.

También puede usar una de las numerosas aplicaciones disponibles en tiempo real.

Para descargar una aplicación hoy mismo, visite transportnsw.info/apps.

Habrán miles de servicios extra durante la noche, de manera que será fácil tomar transporte público.

T Algunas estaciones de tren funcionarán de manera diferente

A partir de las 17:00 horas, no podrá bajarse en la estación de Circular Quay, para asegurar la seguridad de las multitudes. Tendrá la opción de bajarse en Wynyard, St James o Martin Place y caminar. Habrá trenes extra.

Si toma un tren que se dirige al centro y viaja a Bradfield Park y a los puntos panorámicos de esa zona, no podrá bajarse en la estación de Milsons Point a partir de las 18:00 horas. Tiene la opción de bajarse en la estación de North Sydney y caminar.

Los trenes no pararán en las estaciones del Aeropuerto Internacional ni del Aeropuerto nacional desde las 1:00 hasta las 5:00 horas el día de Año Nuevo.

B Cambiarán las paradas de autobuses

En todo el centro habrá paradas de autobuses temporarias con carteles rosas.

Cuando se cierre el Puente del Puerto de Sídney, desde las 23:00 hasta la 1:30 de la madrugada, la última parada de los autobuses del sur hacia el centro será la estación de North Sydney.

F Los ferris dejarán de funcionar durante el espectáculo de fuegos artificiales

Algunas rutas dejarán de funcionar temprano en la tarde. Después del espectáculo de fuegos artificiales de medianoche, habrá servicios extra de ferris. Los ferris son una opción muy popular. Tenga un plan b y considere la opción de tomar el tren o el autobús.

L Tren liviano

Los servicios de tren liviano funcionarán de manera regular entre los barrios del oeste y el centro de la ciudad. En la Víspera de Año Nuevo, los servicios funcionarán todo el día y después de la medianoche, para ayudarlo a volver a su casa.



Tarjetas Opal

Necesita una tarjeta Opal o boleto de viaje único para viajar en transporte público. Una vez que adquiera una, solo recárguela y pásela por el lector al subir y bajar del transporte.

Hay 2100 vendedores de tarjetas Opal que venden tarjetas Opal para adultos, niños o jóvenes. Para encontrar el vendedor más cercano a su domicilio, busque el símbolo de Opal en las tiendas cercanas, o visite transportnsw.info/opal-retailers

Recargue su tarjeta Opal bajando la aplicación Opal Travel de Internet, en opal.com.au, en una máquina para recargar o en un vendedor de tarjetas Opal. Es una buena idea recargar la tarjeta Opal por Internet antes de la Víspera de Año Nuevo.

Para mayor información, visite transportnsw.info

Muchos caminos estarán cerrados

La ciudad no es sitio para conducir automóviles en la Víspera de Año Nuevo

- Las calles principales del centro se cerrarán temprano, a partir de las 15:00 horas, hasta el Día de Año Nuevo. El estacionamiento se verá muy limitado por áreas que prohíben detenerse por eventos especiales
- El Puente del Puerto de Sídney se cerrará desde las 23:00 horas hasta la 1:30 de la madrugada
- El Puente Anzac se cerrará para el tránsito que se dirige al centro desde las 20:30 hasta las 21:30 horas y desde las 23:30 horas hasta la 1:30 de la madrugada.

Consulte transportnsw.info para obtener información más actualizada cuando se acerque la fecha

También puede ver un mapa interactivo en sydneynewyearseve.com/road-closures

Las calles se cerrarán por seguridad

Los vehículos no podrán ingresar en las calles cerradas sin la autorización de la Policía de Nueva Gales del Sur. Esto incluye a residentes y a vehículos que salgan de playas de estacionamiento.

Se restringirán las paradas de taxis y las zonas de subida y bajada de pasajeros en vehículos compartidos

Las paradas de taxi y las zonas de subida y bajada de pasajeros serán diferentes. Consulte transportnsw.info para obtener información más actualizada cuando se acerque la fecha

Los ciclistas y los peatones también se verán afectados

Las ciclovías y las sendas peatonales del Puente del Puerto de Sídney, Western Distributor y Cahill Expressway permanecerán cerradas hasta después del espectáculo de fuegos artificiales de medianoche.

¡ATENCIÓN! EN SÍDNEY



DARLING HARBOUR VÍSPERA DE AÑO NUEVO

Festeje la Víspera de Año Nuevo en Darling Harbour, donde se presentarán espectáculos gratuitos de fuego y luces una vez por hora, desde las 19:00 horas y espectáculos de fuegos artificiales en Cockle Bay a las 21:00 horas y a la medianoche. Darling Harbour es el sitio para darle la bienvenida a 2018 en familia.

¡Planifique su viaje con anticipación, utilice transporte público y llegue temprano! El sitio se habilitará a las 11:00 de la mañana y en este evento se prohíbe el consumo de bebidas alcohólicas.

Para más información, visite sydney.com



sydney.com

Cómo regresar a casa

Volver a casa más tarde es una buena opción

Le permitirá evitar las multitudes. Recuerde planificar su viaje en transportnsw.info

Todos se van después de medianoche

Habrà servicios extra de transporte público, pero los trenes, los ferris y los autobuses más cercanos al puerto estarán completos, de manera que deberá disponer de tiempo extra para viajar. Lo mejor es buscar opciones de transporte en Central que estará menos congestionada.

Todas las calles del centro de la ciudad al norte de la calle Goulburn se cerrarán a las 23:00 horas y se reabrirán desde la 1:30 de la madrugada hasta las 4:00 de la mañana, mientras las multitudes se dirigen a sus hogares.

Si estaciona en el centro, es posible que no pueda salir del estacionamiento hasta que se reabran los caminos, por ello debe planificar bien su noche.

Tal vez tenga que tomar un camino diferente para salir al que realizó para llegar

Algunas estaciones de tren cambiarán sus puntos de entrada y salida, las conexiones con autobuses cambiarán de lugar y algunas arterias importantes estarán cerradas al tránsito de vehículos y peatones. Tal vez tenga que caminar más de lo usual para tomar un tren o un autobús.

El día de los festejos

Obtenga información en tiempo real

Consulte sydneynewyearseve.com o nuestra página de eventos de Facebook



@CityofSydney

Obtenga información de transporte en tiempo real

Siga a NSW Public Transport en Facebook o Twitter en transportnsw.info/social

Permanezca conectado con una aplicación de transporte en tiempo real de transportnsw.info/apps

También puede seguir:



@TrainsInfo @BusesInfo @FerriesInfo @LiveTrafficSyd

Consejos importantes para disfrutar una noche segura e inolvidable



Siga los letreros y escuche los anuncios



Busque a nuestros voluntarios de servicios al espectador. Podrán ayudarlo y brindarle información acerca de baños, transporte, opciones de comida y bebida, restricciones al consumo de bebidas alcohólicas y servicios con acceso para discapacitados



Esté atento a sus acompañantes y planifique un lugar de encuentro en caso de separarse



No se olvide de recargar su tarjeta Opal antes de la Víspera de Año Nuevo



Recuerde tener cargado su teléfono celular para poder comunicarse con sus acompañantes



Las bebidas sin alcohol deberán traerse en envases plásticos sellados. En muchos lugares se venderá comida y bebida



Ayúdenos a mantener linda a Sídney. Use los cestos de residuos provistos o llévese la basura a su casa



No olvide traer su radio. Sintonice KIIS 1065 para escuchar las bandas de sonido de los espectáculos de fuegos artificiales de las 21:00 horas y de medianoche, y disfrute la experiencia en su totalidad



A partir de las 22:00 horas, habrá encargados (Take Kare Ambassadors) que ofrecerán ayuda a jóvenes en situaciones de vulnerabilidad



En caso de emergencia, llame al 000

Mientras está en la ciudad...

Sídney es el lugar indicado para pasar el verano y la Víspera de Fin de Año es solo una noche que forma parte de una temporada con gran variedad de eventos.



Festival de Sídney, del 7 al 26 de enero sydneyfestival.org.au



Día de Australia, 26 de enero australiaday.com.au



Festival del Año Nuevo Chino de Sídney 2018
Del 16 de febrero al 4 de marzo sydneychinesenewyear.com